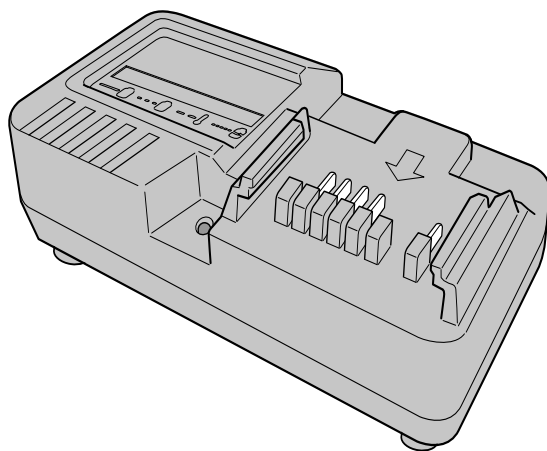


HIKOKI

Charger
Зарядний пристрій
Зарядное устройство

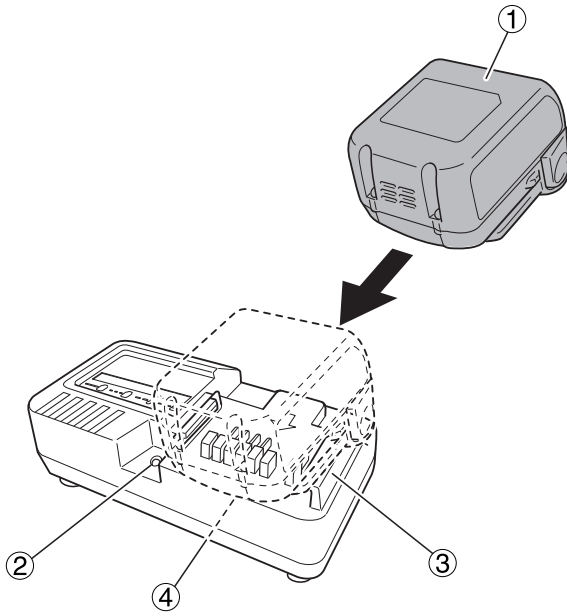
UC 18YKSL




Read through carefully and understand these instructions before use.
Будь ласка, прочитайте інструкції і перевірте себе, чи все зрозуміло, перш ніж користуватися приладом.
Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации прежде чем пользоваться инструментом.



Handling instructions
Інструкції щодо поводження з пристроєм
Инструкция по эксплуатации



	English	Український	Русский
①	Rechargeable battery	Акумуляторна батарея	Аккумуляторная батарея
②	Pilot lamp	Контрольний індикатор	Контрольная лампа
③	Guide rail	Напрямна рейка	Направляющая штанга
④	Nameplate	Паспортна табличка	Табличка номиналов

	English	Український	Русский
	<p>Symbols ⚠ WARNING The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.</p>	<p>Символи ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Тут показані символи, використані в керівництві. Будь ласка, переконайтеся, що правильно розумієте їхнє значення.</p>	<p>Символы ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ниже приведены символы, используемые для машины. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что Вы понимаете их значение.</p>
	<p>Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.</p>	<p>Прочитайте всі правила безпеки та вказівки. Невиконання цих правил та інструкцій може призвести до удару струмом, пожежі та/або серйозної травми.</p>	<p>Прочтите все правила безопасности и инструкции. Не выполнение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.</p>
	<p>Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>	<p>Лише для країн ЄС НЕ викидайте електричні інструменти із побутовими відходами! Згідно Європейської Директиви 2012/19/ЄС про відходи електронного та електричного виробництва і її запровадження згідно місцевих законів, електроінструменти, які відслужили робочий строк слід утилізувати окремо і повертати до установ, що займаються екологічною переробкою брухту.</p>	<p>Только для стран ЕС Не выкидывайте электроприборы вместе с обычным мусором! В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местными законами электроприборы, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.</p>

GENERAL OPERATIONAL PRECAUTIONS

1. Keep work area clean. Cluttered areas and benches invite accidents.
2. Avoid dangerous environment. Don't expose power tools and charger to rain. Don't use power tools and charger in damp or wet locations. And keep work area well lit.
Never use power tools and charger near flammable or explosive materials.
Do not use tool and charger in presence of flammable liquids or gases.
3. The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. All visitors should be kept safe distance from work area.
4. Store idle tools and charger. When not in use, tools and charger should be stored in dry, high or locked-up place — out of reach or children. Store tools and charger in a place in which the temperature is less than 40°C.
5. Don't abuse cord. Never carry charger by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord from heat, oil and sharp edges.
6. When the charger is not in use or when being maintained and inspected, disconnect the power cord of the charger from the receptacle.
7. To avoid danger, always use only the specified charger.
8. Use only genuine HiKOKI replacement parts.
9. Do not use power tools and charger for applications other than those specified in the Handling Instructions.
10. To avoid personal injury, use only the accessories or attachment recommended in these handling instructions or in the HiKOKI catalog.
11. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacture or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
Let only the authorized service center do the repairing. The Manufacture will not be responsible for any damages or injuries caused by repair by the unauthorized persons or by mishandling of the tool.
12. To ensure the designed operational integrity of power tools and charger, do not remove installed covers or screws.
13. Always use the charger at the voltage specified on the nameplate.
14. Always charge the battery before use.
15. Never use a battery other than that specified. Do not connect a usual dry cell, a rechargeable battery other than that specified or a car battery to the power tool.
16. Do not use a transformer containing a booster.
17. Do not charge the battery from an engine electric generator or DC power supply.
18. Always charge indoors. Because the charger and battery heat slightly during charging, charge the battery in a place not exposed to direct sunlight; where the humidity is low and the ventilation is good.
19. Use the exploded assembly drawing on this handling instructions only for authorized servicing.
20. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
21. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

PRECAUTIONS FOR CHARGER

1. Always charge the battery at an ambient temperature of 0–40°C. A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature greater than 40°C.
The most suitable temperature for charging is that of 20–25°C.
2. Do not use the charger continuously.
When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.
3. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.
4. Never disassemble the rechargeable battery or charger.
5. Never short-circuit the rechargeable battery.
Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
6. Do not dispose of the battery in fire.
If the battery is burnt, it may explode.
7. Using an exhausted battery will damage the charger.
8. Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use. Do not dispose of the exhausted battery.
9. Do not insert objects into the air ventilation slots of the charger.
Inserting metal objects or flammable into the charger air ventilation slots will result in an electrical shock hazard or damage to the charger.

NOTE

The recharging time may vary according to the ambient temperature.

4. Disconnect the charger's power cord from the receptacle.**5. Hold the charger firmly and pull out the battery.****NOTE**

Be sure to pull out the battery from the charger after use, and then keep it.

Regarding electric discharge in case of new batteries, etc.

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an extended period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2–3 times.

How to make the batteries perform longer.
(1) Recharge the batteries before they become completely exhausted.

When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.

(2) Avoid recharging at high temperatures.

A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

CAUTION

- If the battery is charged while it is heated because it has been left for a long time in a location subject to direct sunlight or because the battery has just been used, the pilot lamp of the charger lights for 1 second, does not light for 0.5 seconds (off for 0.5 seconds). In such a case, first let the battery cool, then start charging.
- When the pilot lamp flickers (at 0.2-second intervals), check for and take out any foreign objects in the charger's battery connector. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.
- Since the built-in micro computer takes about 3 seconds to confirm that the battery being charged with UC18YKSL is taken out, wait for a minimum of 3 seconds before reinserting it to continue charging. If the battery is reinserted within 3 seconds, the battery may not be properly charged.

MAINTENANCE AND INSPECTION
1. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

2. Cleaning of the charger

When the charger is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.

3. Store idle charger

When not in use, the charger should be stored in dry, high or locked-up place — out of reach of children.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Підтримуйте чистоту на робочому місці. Захаращені кімнати та столи – причина нещасних випадків.
2. Уникайте небезпечних ситуацій. Не залишайте електроінструменти та зарядний пристрій під дощем. Не використовуйте електроінструменти та зарядний пристрій за умов високої вологості. Забезпечте належне освітлення робочого місця. Категорично заборонено користуватися електроінструментами та зарядним пристроєм поблизу легкозаймистих або вибухонебезпечних речовин. Не користуйтеся інструментом і зарядним пристроєм поблизу легкозаймистих рідин чи газів.
3. Пристрій не призначений для використання малими дітьми чи неповносправними особами без нагляду. Слідкуйте, щоб із пристроєм не гралися діти. Попройте сторонніх осіб не наближатися до робочої зони і зберігати безпечну відстань.
4. Зберігайте інструменти та зарядний пристрій належним чином, коли вони не використовуються. Якщо інструменти та зарядний пристрій не використовуються, їх слід зберігати у сухому місці на висоті або в закритому приміщенні, куди діти не можуть дістати. Зберігайте інструменти та зарядний пристрій у приміщенні, де температура повітря не перевищує 40 °C.
5. Використовуйте шнур акуратно. Ніколи не носіть зарядний пристрій за шнур і не тягніть за шнур, щоб відключити пристрій від розетки. Оберігайте шнур від нагрівання, мастил та гострих країв.
6. Коли зарядний пристрій не використовується, а також для будь-якого обслуговування або огляду, від'єднуйте шнур живлення зарядного пристрою від розетки.
7. Щоб уникнути небезпеки, завжди користуйтеся лише вказаним зарядним пристроєм.
8. Користуйтеся лише оригінальними запасними частинами NIKOKI.
9. Не використовуйте електроінструменти та зарядний пристрій всупереч призначенню, вказаному в інструкції з використання.
10. Щоб уникнути травмування, використовуйте лише ті аксесуари або насадки, які рекомендовано в цій інструкції з використання або вказано в каталозі NIKOKI.
11. Якщо шнур живлення пошкоджено, з метою уникнення небезпеки його має замінити виробник, його агент із обслуговування або належним чином кваліфікована особа. Ремонт може проводити лише уповноважений центр обслуговування. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження або травми, завдані внаслідок виконання ремонту особами без належних повноважень або внаслідок використання інструмента всупереч призначенню.
12. Щоб забезпечити передбачену експлуатаційну цілісність електроінструментів та зарядного пристрою, не знімайте встановлені кришки або гвинти.
13. Завжди використовуйте зарядний пристрій за напруги, вказаної на паспортній табличці.
14. Завжди заряджайте акумулятор перед використанням.

15. Використовуйте виключно вказаний акумулятор. Не підключайте електроінструмент до звичайних батарей, автомобільного акумулятора або акумуляторів іншого типу, ніж зазначено в інструкції.
16. Не користуйтеся трансформатором із підсилювачем.
17. Не заряджайте акумулятор від автономного електричного генератора або джерела постійного струму.
18. Зарядження можна виконувати лише у приміщенні. Оскільки під час зарядження зарядний пристрій та акумулятор дещо нагріваються, заряджайте акумулятор у місцях, куди не потрапляє пряме сонячне проміння, де вологість є невисокою та забезпечується належна вентиляція.
19. Користуйтеся докладним монтажним кресленням, яке вклучене в цю інструкцію з експлуатації, лише для ремонту в уповноваженому сервісному центрі.
20. Цей пристрій не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами, яким бракує досвіду чи знань, якщо за ними не наглядає відповідальна за їхню безпеку особа або ж вони не отримали вказівки від такої особи стосовно використання пристрою.
21. Наглядайте за дітьми, щоб вони не гралися з цим пристроєм.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

1. Завжди заряджайте батарею за навколишньої температури 0–40°C. Температура, нижча 0°C призведе до перевантаження, що є небезпечним. Не заряджайте батарею за температури понад 40°C. Найкраще для зарядження підходить температура 20–25°C.
2. Не використовуйте зарядний пристрій безперервно. Коли зарядка однієї батареї буде повністю завершена, необхідно залишити зарядний пристрій у вимкненому стані приблизно на 15 хвилин, перед тим як приступити до зарядки наступної батареї.
3. Слідкуйте, щоб у контакти акумуляторної батареї не потрапили сторонні часточки.
4. Ніколи не розбирайте акумуляторну батарею або зарядний пристрій.
5. Ніколи не замикайте акумуляторну батарею накоротко, замикання батареї накоротко призведе до різкого збільшення струму і перегріву. У результаті батарея згорить або буде пошкоджена.
6. Не кидайте батарею у вогонь. Підпалена батарея може вибухнути.
7. Використання відпрацьованої батареї призведе до пошкодження зарядного пристрою.
8. Віднесіть використані батареї в магазин, де вони були придбані, якщо термін служби батарей після зарядки стане занадто коротким для їх практичного використання. Не ліквідуйте відпрацьовані батареї самостійно.
9. Не вставляйте будь-який сторонній предмет в щілини повітряної вентиляції зарядного пристрою. Попадання металевих предметів або легкозаймистих матеріалів в щілини повітряної вентиляції зарядного пристрою може привести в результаті до ураження електричним струмом або до пошкодження зарядного пристрою.

- (3) Час заряджання
У Таблиці 3 наведено приблизний час заряджання відповідно до типу акумулятора.

Таблиця 3 Час заряджання (приблизно у хв.) за температури 20 °C

Напруга акумулятора	Ємність акумулятора (А-год.)													
	Літєво-іонний акумулятор													
	1,3 А-год.		1,5 А-год.		2,0 А-год.		2,5 А-год.		3,0 А-год.		4,0 А-год.		5,0 А-год.	
14,4 В	BSL1415S (4 елемента)	35 хв.	BSL1415 BSL1415X (4 елемента)	40 хв.	BSL1420 (4 елемента)	60 хв.	BSL1425 (4 елемента)	75 хв.	BSL1430 (8 елемента)	90 хв.	BSL1440 (8 елемента)	120 хв.	BSL1450 (8 елемента)	150 хв.
18 В	BSL1815S (5 елемента)	35 хв.	BSL1815 BSL1815X (5 елемента)	40 хв.	BSL1820 (5 елемента)	60 хв.	BSL1825 (5 елемента)	75 хв.	BSL1830 (10 елемента)	90 хв.	BSL1840 (10 елемента)	120 хв.	BSL1850 (10 елемента)	150 хв.

ПРИМІТКА

Час заряджання залежить від температури повітря.

- Вийміть кабель живлення зарядного пристрою з розетки**
- Міцно візьміться за зарядний пристрій і витягніть батарею**

ПРИМІТКА

Після закінчення зарядки, перш за все, витягніть батарею з зарядного пристрою, а потім поведіться з батареями належним чином.

можливо, несправні. Передайте їх в уповноважений сервісний центр.

- Оскільки вбудованому мікрокомп'ютеру потрібно близько 3 секунд для перевірки того, що батарею, яка заряджалася за допомогою зарядного пристрою UC18YKSL було вилучено, зачекайте мінімум 3 секунди перед її повторним вставленням для продовження зарядки. В разі повторного встановлення батареї протягом 3 секунд, батарея може не зарядитися належним чином.

Щодо електричного розряду у випадку з новими батареями, і т.п.

Оскільки хімічна речовина всередині нових батарей і батарей, які не використовувалися протягом тривалого періоду, не активізовані, може відбутися невеликий електричний розряд при використанні їх в першій і в другій раз. Це тимчасове явище, а нормальний час, необхідний для зарядки, відновиться після 2 – 3 перезарядок батарей.

Як продовжити термін служби батарей

- Перезаряджайте акумуляторні батареї до того, як вони будуть повністю розряджені. Коли Ви відчуєте, що потужність інструменту слабшає, зупиніть роботу інструменту і перезарядіть його батарею. Якщо Ви продовжите використання інструменту до закінчення заряду, батарея може бути пошкоджена, а термін її служби стане значно коротшим.
- Уникайте перезарядки батареї при високій температурі. Акумуляторна батарея буде гарячою безпосередньо після її використання. Якщо таку батарею перезарядити безпосередньо після використання, хімічна речовина всередині батареї буде погіршуватися, а термін служби батареї значно скоротиться. Залиште батарею на деякий час і зарядіть її знову після того, як вона охолоне.

ОБЕРЕЖНО

- Якщо під час заряджання акумулятор нагрівається, бо перебуває протягом тривалого часу під прямим сонячним промінням або він щойно використовувався, контрольний індикатор на зарядному пристрої вмикається на 1 секунду та вимикається на 0,5 секунди. У такому випадку слід спочатку охолодити акумулятор, а потім його заряджати.
- Якщо сигнальний індикатор миготить (з інтервалом у 0,2 с), перевірте роз'єм для встановлення акумулятора на зарядному пристрої та вийміть із нього зайві предмети. Якщо чужорідних предметів не виявлено, акумулятор або зарядний пристрій,

ОГЛЯД І ДОГЛЯД

- Перевірка монтажних гвинтів**
Регулярно перевіряйте всі монтажні гвинти і стежте за тим, щоб вони були надійно затягнуті. Якщо вони послабилися, негайно затягніть їх знову. Якщо цього не зробити, така недбалість може призвести до нещасних випадків.
- Щищення зарядного пристрою**
Якщо зарядний пристрій забруднився, протріть його м'якою сухою ганчіркою або ганчіркою, зволоженою в мильному розчині. Не використовуйте для цього хлорні розчинники, бензин або розчинники для фарб, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові частини.
- Зберігання зарядного пристрою, який не використовується**
Якщо зарядний пристрій не використовується, його слід зберігати у сухому місці на висоті або в закритому приміщенні, куди діти не можуть дістатися.

ОБЕРЕЖНО

Під час роботи і догляду слід брати до уваги місцеві норми і стандарти.

ПРИМІТКА

Через постійні дослідження і розвиток, які здійснює НіКОКІ, технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ

- Поддерживайте чистоту в рабочей области. Захламленные области и ветки могут стать причиной происшествий.
- Избегайте опасного окружения. Не допускайте попадания электроинструментов и зарядного устройства под дождь. Не используйте электроинструменты и зарядное устройство в сырых или мокрых местах. А также обеспечьте хорошее освещение рабочей области. Никогда не используйте электроинструменты и зарядное устройство вблизи огнеопасных или взрывоопасных материалов. Не используйте инструмент и зарядное устройство при наличии огнеопасных жидкостей или газов.
- Электроприбор не предназначен для использования детьми или недостаточно сильными людьми без опытного руководства. Дети должны пользоваться прибором под руководством взрослых, чтобы не допустить игр с электроприбором. Все посетители должны находиться на безопасном расстоянии от рабочего места.
- Уберите неиспользуемые инструменты и зарядное устройство. Неиспользуемые инструменты и зарядное устройство следует хранить в сухом высоком или запортом месте — вне доступа детей. Храните инструменты и зарядное устройство в месте с температурой, не превышающей 40°C.
- Не допускайте грубого обращения со шнуром. Ни в коем случае не держите зарядное устройство за шнур, а также не дергайте за него, чтобы отсоединить от розетки. Держите шнур на удалении от тепла, масла и острых углов.
- Когда зарядное устройство не используется или во время его технического обслуживания и проверки, отсоедините сетевой шнур зарядного устройства от розетки.
- Во избежание опасности используйте только указанное зарядное устройство.
- Используйте только оригинальные запасные части NI-KO-KI.
- Не используйте электроинструменты и зарядное устройство ни для каких других целей, кроме указанных в инструкции по эксплуатации.
- Во избежание травм используйте только приспособления или принадлежности, рекомендованные в данной инструкции по эксплуатации или в каталоге NI-KO-KI.
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить у производителя, представителя по техническому обслуживанию или у подобного квалифицированного персонала во избежание опасности. Ремонт должен выполняться только в уполномоченном центре технического обслуживания. Производитель не несет ответственности за повреждения и травмы, вызванные ремонтом неуполномоченными лицами или неправильным обращением с инструментом.
- Для обеспечения расчетной работоспособности электроинструментов и зарядного устройства не удаляйте установленные крышки и винты.
- Обязательно используйте зарядное устройство с напряжением, указанным на табличке номиналов.
- Обязательно зарядите батарею перед использованием.
- Не используйте батарею, отличающуюся от указанной. Не подсоединяйте к электроинструменту обычные сухие батареи, перезаряжаемые батареи, отличающиеся от указанных, или автомобильные аккумуляторы.
- Не используйте трансформатор, содержащий устройство для подзаряда.
- Не заряжайте батарею от моторных электрогенераторов или источников питания постоянного тока.
- Выполняйте зарядку только в помещении. Так как зарядное устройство и батарея немного нагреваются во время использования, заряжайте батарею в месте, не подверженному воздействию прямой солнечной света; с низкой влажностью и с хорошей вентиляцией.
- Используйте наглядный сборочный чертеж в данной инструкции по эксплуатации, только для уполномоченного технического обслуживания.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими адекватного опыта или знаний, за исключением случаев, когда использование устройства происходит под наблюдением или в соответствии с инструкциями в отношении использования устройства, которые обеспечиваются лицами, несущими непосредственную ответственность за безопасность пользователей.
- С целью недопущения нецелевого обращения с устройством необходимо обеспечить соответствующее наблюдение за детьми.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Заряжайте батарею при окружающей температуре 0–40°C. Температура ниже 0°C приведет к чрезмерной зарядке, что представляет опасность. Батарею невозможно заряжать при температуре, превышающей 40°C. Наиболее благоприятная температура для зарядки батареи от 20°C до 25°C.
- Не используйте зарядное устройство непрерывно. Когда зарядка одной батареи будет полностью завершена, необходимо оставить зарядное устройство в выключенном состоянии примерно на 15 минут, перед тем как приступить к зарядке следующей батареи. Запрещается заряжать более 2 аккумуляторных батарей подряд.
- Не допускайте попадания загрязняющих веществ на соединитель с аккумулятором.
- Никогда не разбирайте аккумуляторную батарею и зарядное устройство.
- Никогда не замыкайте аккумуляторную батарею накоротко, замыкание батареи накоротко приведет к резкому увеличению тока и перегреву. В результате батарея сгорит или будет повреждена.
- Не бросайте батарею в огонь. Подоженная батарея может взорваться.
- Использование отработанной батареи приведет к повреждению зарядного устройства.
- Отнесите использованные батареи в магазин, где они были приобретены, если срок службы батарей после зарядки станет слишком коротким для их практического использования. Не ликвидируйте отработанные батареи самостоятельно.

- (2) Относительно температуры аккумуляторной батареи температуры для заряжаемых батарей показаны в **Таблице 2**, перегревшимся батареям необходимо дать остыть прежде чем заряжать их.

Таблица 2

Аккумуляторные батареи	Температура, при которой можно заряжать батарею
BSL1415S, BSL1415, BSL1415X, BSL1420, BSL1425, BSL1430, BSL1440, BSL1450, BSL1815S, BSL1815, BSL1815X, BSL1820, BSL1825, BSL1830, BSL1840, BSL1850	0°C – 50°C

- (3) Относительно времени зарядки в **таблице 3** приводятся времена зарядки, необходимые для конкретного типа аккумуляторной батареи.

Таблица 3 Время зарядки (прибл. мин.) при 20°C

Напряжение батареи	Емкость батареи (Ач)													
	Ионно-литиевая батарея													
	1,3 Ач		1,5 Ач		2,0 Ач		2,5 Ач		3,0 Ач		4,0 Ач		5,0 Ач	
14,4 В	BSL1415S (4 элемента)	35 мин.	BSL1415 BSL1415X (4 элемента)	40 мин.	BSL1420 (4 элемента)	60 мин.	BSL1425 (4 элемента)	75 мин.	BSL1430 (8 элементов)	90 мин.	BSL1440 (8 элементов)	120 мин.	BSL1450 (8 элементов)	150 мин.
18 В	BSL1815S (5 элементов)	35 мин.	BSL1815 BSL1815X (5 элементов)	40 мин.	BSL1820 (5 элементов)	60 мин.	BSL1825 (5 элементов)	75 мин.	BSL1830 (10 элементов)	90 мин.	BSL1840 (10 элементов)	120 мин.	BSL1850 (10 элементов)	150 мин.

ПРИМЕЧАНИЕ

Время зарядки может различаться в зависимости от окружающей температуры.

- Отсоедините шнур питания зарядного устройства от розетки.**
- Крепко возьмитесь за зарядное устройство и вытащите батарею.**

ПРИМЕЧАНИЕ

Не забывая вынуть батарею из зарядного устройства после использования, а затем храните ее.

Относительно электрического разряда в случае с новыми батареями. и т.п

Поскольку химическое вещество внутри новых батарей и батарей, которые не использовались в течение продолжительного периода, не активизированы, может произойти небольшой электрический разряд при использовании их в первый и во второй раз. Это временное явление, а нормальное время, необходимое для зарядки, восстановится после 2-3перезарядок батарей.

Как продлить срок службы батарей

- Перезаряжайте батареи до того, как они будут полностью разряжены. Когда Вы почувствуете, что мощность инструмента становится слабее, остановите работу инструмента и перезарядите его батареи. Если Вы продолжите использование инструмента до окончания заряда, батарея может быть повреждена, а срок ее службы станет значительно короче.
- Избегайте зарядки при высоких температурах. Аккумуляторная батарея будет горячей непосредственно после ее использования. Если такую батарею перезарядить непосредственно после использования, химическое вещество внутри батареи будет ухудшаться, а срок службы батареи значительно сократится. Оставьте батарею на некоторое время для охлаждения, и перезарядите ее после того, как она остынет.

ОСТОРОЖНО

- При зарядке нагретой батареи (оставленной на долгое время под прямыми лучами солнца или только что использовавшейся) контрольная лампа зарядного устройства загорится на 1 секунду, не будет гореть 0,5 секунд (отключится на 0,5 секунд). В этом случае дайте батарее остыть, прежде чем продолжить зарядку.
- Когда лампа состояния зарядки мигает (с интервалами 0,2 секунды), проверьте разъем батареи зарядного устройства и удалите из него все посторонние предметы. Если в нем не обнаружится каких-либо инородных предметов, то, возможно, что батарея или зарядное устройство неисправны. Сдайте его в уполномоченный центр технического обслуживания.
- Так как встроенному микрокомпьютеру потребуется около 3 секунд для подтверждения того, что удалена батарея, которая заряжалась при помощи устройства UC18YKSL подождите как минимум 3 секунды, перед тем, как повторно вставить батарею для продолжения процесса зарядки. Если повторно вставить батарею в течение 3 секунд, она может не зарядиться надлежащим образом.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

- Проверка крепежных винтов**
Регулярно проверяйте все крепежные винты и убедитесь, что все они надлежащим образом закручены. При обнаружении открутившихся винтов незамедлительно заново закрутите их. В противном случае это может представлять серьезную опасность.
- Очистка зарядного устройства**
Если зарядное устройство загрязнено, протрите его мягкой сухой тканью или тканью, смоченной мыльной водой. Не используйте растворители, содержащие хлор, бензин или разбавитель для краски, так как они могут растворить пластмассу.

3. Хранение неиспользуемого зарядного устройства

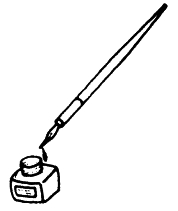
Неиспользуемое зарядное устройство следует хранить в сухом высоком или запертом месте — вне доступа детей.


ОСТОРОЖНО

При использовании или техобслуживании инструмента всегда следите за выполнением всех правил и норм безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ

На основании постоянных программ исследования и развития, HiKOKI оставляют за собой право на изменение указанных здесь технических данных без предварительного уведомления.



<p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that Charger, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Tim Sieberns who is authorized to compile the technical file is at *4) – See below. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Русский</p> <p>ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС</p> <p>Мы с полной ответственностью заявляем, что зарядное устройство, идентифицируемое по типу и соответствующему идентификационному коду *1), отвечает всем соответствующим требованиям директив *2) и стандартов *3). Тим Зибернс (Tim Sieberns), уполномоченный составлять технический файл, находится по адресу *4) – см. ниже. Данная декларация относится к изделиям, на которых имеется маркировка CE.</p>
<p>Український</p> <p>ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС</p> <p>Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що Зарядний пристрій, визначений за типом та унікальним ідентифікаційним кодом *1), відповідає всім відповідним вимогам директив *2) та стандартів *3). Тім Зібернс (Tim Sieberns), уповноважений скласти технічний файл, знаходиться за адресою *4) - див. нижче. Ця декларація дійсна щодо виробу, маркованого CE.</p>	
<p>*1) UC18YKSL C354164R</p> <p>*2) 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN60335-1:2012+A11:2014 EN60335-2-29:2004+A2:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Koki Holdings Europe GmbH Metabo-Allee 1, 72622 Nuertingen, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p style="text-align: right;"> 30. 5. 2025  A. Yahagi General Manager of Validation/Service Division Koki Holdings Co., Ltd.</p>	

Hikoki Power Tools RUS L.L.C.

Kashirskoe Shosse 41, bldg. 2, 115409, Moscow, Russia

Tel: +7 495 727 4460

Fax: +7 495 727 4461

URL: <http://www.hikoki-powertools.ru>

Koki Holdings Co., Ltd.

505

Code No. C99212352 G

Printed in China